



Informationen für internationale Studierende International Student Guide



Internationales Zentrum Clausthal (IZC)
International Center Clausthal (IZC)





Internationales Zentrum	4
Akademisches Auslandsamt	5
Förderung studentischer Aktivitäten, Exkursionen	
Sprachenzentrum	7
Studienbeginn	10
Zulassung, Krankenversicherung, Einschreibung (Immatrikulation), Semesterbeitrag, Orientierungsphase, Vorkurse, Welcome Day, Vorlesungs- verzeichnis, TU Card, Studienführer und Prüfungsordnungen	
Studiumsorganisation	15
Anerkennung ausländischer Studien- leistungen, Anmeldung zu Prüfungen, Rückmeldung, Urlaubssemester	
Studienberatung	17
Zentrale Studienberatung (ZSB), Praktikantenamt, Studienfachberatung, Beratung durch die Fachschaften	
Wohnmöglichkeiten	19
Das Studentenwerk Braunschweig (Hochschulstandort Clausthal), Katholisches Studentenwohnheim, Evangelisches Studenten- wohnheim, Private Zimmer/Wohnungen	
Studienfinanzierung	21
Studienabschlussstipendium, Studienbeihilfe, Darlehen, Beihilfen der Studentengemeinden	
Leben in Deutschland	23
Meldepflicht, Aufenthaltsbewilligung, Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung, Aufenthaltsdauer, Zweitstudium, Studiengangswechsel, Promotion, Erwerbstätigkeit, Rundfunk- und Fernsehgebühren, Fahrpreismäßigungen, Verbilligter Eintritt, Führerscheinbedingungen, Mitnahme des eigenen Autos, Zulassung des eigenen Autos, Fahrzeugsteuer, Autoversicherung	
Beratungsstelle des Studentenwerks	28
Psychoziale Beratungsstelle (PSB) und Soziale Studentenberatung (SSB), Beratungsschwerpunkte	
Ausländische Studierende	29
Allgemeiner Studentenausschuss (AStA), Ausländerrat, Ausländische Studierendenvereine	
Impressum	31

International Center	4
International Office	5
Support for student activities, Excursions	
Language Center	7
Beginning your studies	10
Admission, Health insurance, Registration (matriculation), semester fee, Orientation week, Preparation courses, Welcome Day, Course catalog, TU Card, Study guide and examination regulations	
Organizing your studies	15
Acknowledgement of academic achievements from abroad, Registration for exams, Re-registration, Taking leave	
Student Advisory Office	17
Central Student Advisory Office, Internship Placement Office, Departmental Advisory Service, Advice from Students' Councils	
Accommodation	19
The Studentenwerk (Student Services) Braunschweig–Clausthal branch, Catholic Residence Hall, Protestant Residence Hall, Private accommodation in rooms/apartments	
Funding your studies	21
Graduation grant, Other grants, Loans, Grants from the student congregations	
Living in Germany	23
Obligation to register, Residence permit, Extending your residence permit, Duration of stay, Taking a second undergraduate degree, Changing your study program, Doctorate, Gainful employment, Radio and television license fees, Fare reductions on public transport, Reduced entrance fees, Driving license, Bringing your own car, Registration of your car, Motor vehicle tax, Car insurance	
Counseling Center of the Studentenwerk	28
Psychosocial Counseling Center (PSB) and Social Counseling Service for Students (SSB), Primary fields of advice	
International students	29
Students' Union Executive Committee (AStA), International Students' Council, Associations of international students	
Imprint	31

Das Internationale Zentrum Clausthal (IZC) ist für die Internationalisierung von Studium und Lehre verantwortlich. Das Serviceangebot des IZC umfasst:

- die Beratung von Studierenden, die ein Auslandsstudium planen oder ein Auslandspraktikum absolvieren möchten und die Beratung von Studierenden, die nach einer Fördermöglichkeit für ihren Auslandsaufenthalt suchen
- die Beratung von ausländischen Studierenden, die ein Austauschsemester an der TUC planen und die Beratung von ausländischen Studierenden, die ein Praktikum an der TUC oder in Clausthal-Zellerfeld durchführen möchten
- die Beratung und Betreuung ausländischer Studierender und Gastwissenschaftler/innen während ihres Aufenthalts an der TUC
- die Beratung von Professoren, Dozenten, Post-docs und Doktoranden, die sich an internationalen Förderprogrammen beteiligen wollen
- das Angebot von Sprachkursen im Bereich Deutsch als Fremdsprache
- das Angebot von Sprachkursen in Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Portugiesisch, Türkisch, Schwedisch, Polnisch, Chinesisch und Arabisch
- die Beratung zur Einstufung in die Sprachkurse
- die Organisation und Abnahme der DSH-Prüfungen (Deutschsprachtest für ausländische Studierende, der für die Zulassung benötigt wird) und der TestDaF-Prüfungen (Test Deutsch als Fremdsprache)
- die Organisation von Kontakt tandems und Sprach tandems

Internationales Zentrum

Graupenstraße 11,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Leiterin

Susanne Romanowski
Sprechzeiten: nach Vereinbarung
Telefon: +49 (0)5323 72 2621
E-Mail: Susanne.Romanowski@tu-clausthal.de

Sekretariat

Sylvia Zugehör
Sprechzeiten: Mo bis Fr: 8.00–12.00 Uhr
Telefon: +49 (0)5323 72 5031
E-Mail: Sylvia.Zugehoer@tu-clausthal.de

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite: www.izc.tu-clausthal.de/

The International Center Clausthal (IZC) is responsible for the internationalization of studies and teaching. The range of IZC services comprises:

- advice for students who are planning to study or do an internship abroad, or who are looking for funding opportunities for their stay in another country
- advice for international students who are planning to spend an exchange semester at Clausthal University of Technology and for those who wish to do an internship at the University or do an internship in Clausthal-Zellerfeld
- counseling and support for international students and visiting scholars during their stay at Clausthal University of Technology
- advice for professors, lecturers, post-docs and Ph.D. students who wish to participate in international support programs
- language courses in German as a foreign language
- language courses in English, French, Spanish, Russian, Portuguese, Turkish, Swedish, Polish, Chinese and Arabic
- advice and assessment for placement in the language courses
- organization of the exams DSH (German language university entrance exam for international students) and TestDaF (Test of German as a Foreign Language)
- organization of tandem partnerships for language practice

International Center

Graupenstraße 11,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Director

Susanne Romanowski
Office hours: by appointment
Phone: +49 (0)5323 72 2621
E-mail: Susanne.Romanowski@tu-clausthal.de

Team Assistant

Sylvia Zugehör
Office hours: Mon–Fri: 8.00–12.00
Phone: +49 (0)5323 72 5031
E-mail: Sylvia.Zugehoer@tu-clausthal.de

For further information please check our website: www.izc.tu-clausthal.de/en/

Wenn Sie aus dem Ausland kommen und sich für ein Studium an der TU Clausthal interessieren, dann unterstützt das Akademische Auslandsamt in allen Fragen. Es informiert und berät Sie beispielsweise bei Fragen der Zulassung, Wohnungssuche und Deutschkursen.

Eine weitere Aufgabe des Akademischen Auslandsamtes ist die Information und Beratung der TUC Studierenden, die ein Auslandsstudium oder -praktikum planen.

Akademisches Auslandsamt**Leiterin**

Astrid Abel
Sprechzeiten: nach Vereinbarung
Telefon: +49 (0)5323 72 3103
E-Mail: Astrid.Abel@tu-clausthal.de

ERASMUS/IAESTE

Bettina Sekler
Sprechzeiten: Di, Do: 9.30–12.00 Uhr,
Di 14.00–15.30 Uhr, oder nach Vereinbarung
Telefon: +49 (0)5323 72 2231
E-Mail: Bettina.Sekler@tu-clausthal.de

Zulassung ausländischer Studienbewerber/innen

Regina Nobbe
Sprechzeiten: Mo, Di, Do: 9.30–12.00 Uhr,
Do: 14.00–15.30 Uhr, oder nach Vereinbarung
Telefon: +49 (0)5323 72 3105
E-Mail: Regina.Nobbe@tu-clausthal.de

Intensivkurse/Deutsch als Fremdsprache

Birgit Wiljes
Sprechzeiten: Mo, Di, Do: 9.30–12.00 Uhr,
Di 14.00–15.30 Uhr
Telefon: +49 (0)5323 72 3267
E-Mail: Birgit.Wiljes@tu-clausthal.de

Betreuung internationaler Studierender

Silke Banse
Sprechzeiten: Di 9.00–12.00 Uhr,
oder nach Vereinbarung
Telefon: +49 (0)5323 72 3918
E-Mail: Silke.Banse@tu-clausthal.de

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite: www.izc.tu-clausthal.de/aaa/

If you are interested in studying at Clausthal University of Technology and you are from abroad, the International Office will guide and support you on your way. We will inform and advise you about questions concerning admission, finding accommodation, German Language courses etc.

The International Office also provides information and advice for those students of Clausthal University of Technology who plan to study or to do an internship abroad.

International Office**Director**

Astrid Abel
Office hours: by appointment
Phone: +49 (0)5323 72 3103
E-mail: Astrid.Abel@tu-clausthal.de

ERASMUS/IAESTE

Bettina Sekler
Office hours: Tue, Thu: 9.30–12.00,
Tue 14.00–15.30, or by appointment
Phone: +49 (0)5323 72 2231
E-mail: Bettina.Sekler@tu-clausthal.de

Admission of international students

Regina Nobbe
Office hours: Mon, Tue, Thu: 9.30–12.00,
Thu: 14.00–15.30, or by appointment
Phone: +49 (0)5323 72 3105
E-mail: Regina.Nobbe@tu-clausthal.de

Intensive Courses/ German as a foreign language

Birgit Wiljes
Office hours: Mon, Tue, Thu: 9.30–12.00,
Tue: 14.00–15.30
Phone: +49 (0)5323 72 3267
E-mail: Birgit.Wiljes@tu-clausthal.de

International students advisor

Silke Banse
Office hours: Tue 9.00–12.00, or by appointment
Phone: +49 (0)5323 72 3918
E-mail: Silke.Banse@tu-clausthal.de

For further information please check our website: www.izc.tu-clausthal.de/en/aaa/

Förderung studentischer Aktivitäten

Die internationalen Studierenden der TU Clausthal leisten mit eigenen Veranstaltungen einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Leben am Hochschulort. Veranstaltungen des Ausländerrats und der registrierten ausländischen Gemeinschaften, die der Information über fremde Länder, Völker und Kulturen dienen, können deshalb vom IZC finanziell unterstützt werden.

Exkursionen

Damit Sie Land und Leute auch außerhalb von Clausthal-Zellerfeld näher kennen lernen, veranstaltet das IZC in jedem Semester Exkursionen. Ziel dieser Fahrten sind vor allem kulturell besonders interessante Orte Deutschlands. Außerdem findet in jedem Frühjahr eine Fahrt zur Hannover-Messe-Industrie und eine Fahrt zur CeBIT nach Hannover statt.

Die Fahrten werden durch Aushänge, sowie im Internet unter www.izc.tu-clausthal.de/aaa/veranstaltungen/ angekündigt. Die Nachfrage nach den Exkursionen ist meist groß, daher empfehlen wir Ihnen eine rechtzeitige Anmeldung.

Support for student activities

With their own events, the international students make an important contribution to the cultural life of the university town. Events organized by the Council of International Students and by the registered international student associations that are aimed at spreading knowledge about other countries, peoples and cultures may therefore be supported financially by the IZC.

Excursions

In order to give you the opportunity to gain more detailed knowledge of Germany and its people outside of Clausthal-Zellerfeld, the IZC organizes several excursions each semester. The destinations of these excursions are primarily towns and cities in Germany that are of outstanding cultural interest. Furthermore, visits to the Hannover Messe Industrie and to the CeBIT are organized each year in the spring.

The excursions will be announced by notices put up in the IZC and in all the institutes as well as on the internet at www.izc.tu-clausthal.de/en/aaa/events. Demand for the excursions is usually high. Therefore, we recommend that you register early.



Sprachkenntnisse gehören heute zu den wichtigen Qualifikationen von Absolventen. Die TU Clausthal sieht es daher als ihre Aufgabe an, im Rahmen des Studienangebots einen Schwerpunkt auf den Erwerb von Sprachkompetenz zu legen. Wir bieten studienbegleitende und prüfungsvorbereitende Kurse an.

Im Lehrgebiet Deutsch als Fremdsprache umfasst das studienbegleitende Kursangebot folgende Bereiche:

- Prüfungsvorbereitende Kurse: Hier wird auf die DSH-Prüfung vorbereitet. Studierende, die bereits eine DSH 1 oder DSH 2 erworben haben, können sich in entsprechenden Kursen weiter qualifizieren.
- Allgemeine Deutschkurse auf den Niveaustufen A 1.1 bis C 2 für SOKRATES/ERASMUS-Studierende und Gastwissenschaftler.
- Fachsprache Deutsch: Technisches Deutsch, Wirtschaftsdeutsch.

Voraussetzung für die Teilnahme an den allgemeinen Deutschkursen ist die Teilnahme an einem Einstufungstest, der jeweils in der ersten Semesterwoche stattfindet.

Jeweils zweimal im Jahr werden am Sprachenzentrum die Prüfungen „DSH“ und „TestDaF“ abgenommen, mit denen die sprachliche Studierfähigkeit der ausländischen Studienbewerber getestet wird.

Ergänzend zum Sprachkursangebot bieten wir in jedem Semester jeweils mehrere Exkursionen an, wie beispielsweise Firmenbesichtigungen, Besuche von kulturellen Veranstaltungen sowie Städtereisen.

Neben Deutsch als Fremdsprache bieten wir zurzeit studienbegleitende Kurse in folgenden Sprachen an: Arabisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Portugiesisch, Latein. Ausführliche Informationen finden Sie unter: www.izc.tu-clausthal.de/sprachenzentrum/

Wenn Sie an Sprache und Kultur anderer Länder interessiert sind, können Sie sich im Internationalen Zentrum Clausthal außerdem um ein Sprachtandem bewerben. Das IZC stellt den Kontakt zwischen Deutschen und Ausländern her, die daraufhin eine Sprachpartnerschaft beginnen können. Detaillierte Informationen finden Sie unter: www.izc.tu-clausthal.de/sprachenzentrum/sprachtandem/.

Nowadays, language skills are some of the most important qualifications for graduates. Clausthal University of Technology therefore places great emphasis on the acquisition of linguistic competence. We offer courses which can be attended parallel to your study program and which prepare you for language exams.

In the subject area German as a Foreign Language, the supplementary range of courses can be divided into the following areas:

- Exam-preparation courses: Preparation for the DSH exam. Those students who have already passed DSH 1 or DSH 2 can qualify further in the corresponding courses.
- General German language courses at the levels A 1.1 to C 2 for SOKRATES/ERASMUS students and visiting scholars.
- German for Special Purposes: Technical German, Business German.

In order to participate in one of the General German courses, you will have to take part in a placement test which takes place in the first week of each semester.

Twice a year, the exams “DSH” and “TestDaF” are held in the Language Center. They assess the language skills of international university applicants with regard to their ability to study.

In addition to the language courses, we offer several study excursions in each semester, for example company visits, visits to cultural events and city trips.

Apart from German as a Foreign Language, we currently offer courses in the following languages:

Arabic, Chinese, English, French, Italian, Polish, Turkish, Swedish, Russian, Spanish, Portuguese, Latin.

Just have a look at the range of courses on offer and sign up to take any one of them.

Further information is available under:

www.izc.tu-clausthal.de/en/language-center/

If you are interested in foreign languages and cultures you can apply for a language tandem at the International Center in Clausthal. The IZC establishes the first contact between German and International students for a language partnership. Detailed information is available on: www.izc.tu-clausthal.de/en/language-center/language-tandem/.



Sprachenzentrum

Leiterin

**Lehrkraft für Deutsch als Fremdsprache
DSH-Koordinatorin**

Dr. Petra Zimmermann

Sprechzeiten: Do 10.00–12.00 Uhr

Telefon: +49 (0)5323 72 5030

E-Mail: Petra.Zimmermann@tu-clausthal.de

**Lehrkraft für Deutsch als Fremdsprache
Sprachtandem-Koordinatorin**

Ayse Borchardt

Sprechzeiten: Di 10.00–12.00 Uhr

Telefon: +49 (0)5323 72 5059

E-Mail: Ayse.Borchardt@tu-clausthal.de

Lehrkraft für Deutsch als Fremdsprache

Dr. Jörg Schröder

Sprechzeiten: Mi 14.00–16.00 Uhr

Telefon: +49 (0)5323 72 2523

E-Mail: Joerg.Schroeder@tu-clausthal.de

Lehrkraft für Englisch

TOEIC-Koordinatorin

Jessica Schulze-Bentrop

Sprechzeiten: Do 9.00–11.00 Uhr

Telefon: +49 (0)5323 72 3320

E-Mail: jessica.schulze-bentrop@tu-clausthal.de

**Koordination für das Sprachenzentrum
und Studium Generale**

Zita Richter

Sprechzeiten: Di, Do: 9.30–12.00 Uhr,

Fr: 9.30–10.30 Uhr

Telefon: +49 (0)5323 72 2311

E-Mail: Studium.Generale@tu-clausthal.de



Language Center

Director

Lecturer German as a Foreign Language

Dr. Petra Zimmermann

Office hours: Thu 10.00–12.00

Phone: +49 (0)5323 72 5059

E-mail: Petra.Zimmermann@tu-clausthal.de

Lecturer German as a Foreign Language

Ayse Borchardt

Office hours: Tue 10.00–12.00

Phone: +49 (0)5323 72 5059

E-mail: Ayse.Borchardt@tu-clausthal.de

Lecturer German as a Foreign Language

Dr. Jörg Schröder

Office hours: Wed 12.00–16.00

Phone: +49 (0)5323 72 2523

E-mail: joerg.schroeder@tu-clausthal.de

Lecturer English

TOEIC-coordinator

Jessica Schulze-Bentrop

Office hours: Thu 9.00–11.00

Phone: +49 (0)5323 72 3320

E-mail: jessica.schulze-bentrop@tu-clausthal.de

Coordinator, Language Center and Studium Generale

Zita Richter

Office hours:

Tue, Thu: 9.30–12.00, Fri 9.30–10.30

Phone: +49 (0)5323 72 2311

E-mail: Studium.Generale@tu-clausthal.de

Zulassung

Das Internationale Zentrum berät Sie in Fragen zu den fachlichen und sprachlichen Voraussetzungen für ein Studium an der TU Clausthal.

Detaillierte Informationen dazu finden Sie unter: www.izc.tu-clausthal.de/aaa/auslaenderzulassung/

Krankenversicherung

Zur Einschreibung verlangt die Hochschule von allen Studierenden den Nachweis einer Krankenversicherung. Diese Versicherungspflicht besteht bis zum Abschluss des 14. Fachsemesters, längstens bis zur Vollendung des 30. Lebensjahres. Als internationaler Studierender/internationale Studierende müssen Sie aber auch nach dem Ende der Versicherungspflicht bei jeder Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung nachweisen, dass Sie weiterhin krankenversichert sind. Wenn Sie keine Krankenversicherung nachweisen können, ist dies ein Grund für eine Exmatrikulation!

Der Beitrag für die studentische Krankenversicherung und zur Pflegeversicherung wird vom Bundesministerium für Gesundheit einheitlich für alle gesetzlichen Krankenkassen gleich hoch festgelegt und beträgt für die:

- monatliche Krankenversicherung 76,41 €
- monatliche Pflegeversicherung von 9,98 € bzw. 11,26 € (für Kinderlose ab 23 Jahren).

Zwischen manchen Ländern (insbesondere den anderen EU-Staaten) und Deutschland bestehen bezüglich der Krankenversicherung besondere Abkommen. Sie müssen dann nur Ihre europäische Krankenversicherungskarte oder einen entsprechenden Auslands-Berechtigungsschein bei der Krankenkasse vorlegen und erhalten daraufhin von dort eine Versicherungsbescheinigung. In diesem Fall brauchen Sie sich in Deutschland nicht erneut zu versichern.

In Clausthal-Zellerfeld gibt es folgende gesetzliche Krankenkassen:

Allgemeine Ortskrankenkasse (AOK)

AOK Servicepunkt,
Am Rathaus 1 (Eingang Bürgerbüro),
38678 Clausthal-Zellerfeld
Sprechzeiten: Mo 9.00–13.00 Uhr,
Do 9.00–13.00 Uhr und
14.00–17.00 Uhr
Telefon: +49 (0)5321 7810
E-Mail: aok.goslar@nds.aok.de
Internet: www.aok.de

Barmer Ersatzkasse (BEK)

Adolph-Roemer-Straße 9a, 38678 Clausthal-Zellerfeld
Sprechzeiten: Mo und Di: 10.00–15.00 Uhr,
Do 10.00–13.00 Uhr und
14.00–17.00 Uhr
Telefon: +49 (0180) 500 556150
E-Mail: clausthal-zellerfeld@barmer.de
Internet: www.barmer-gek.de



Admission

The International Center advises you to visit if you have any questions about the academic and language requirements for studying at Clausthal University of Technology.

Detailed information is available under: www.izc.tu-clausthal.de/en/aaa/admission-of-international-students/

Health insurance

For enrolment, you will have to provide proof that you have health insurance. This is compulsory up to the conclusion of the 14th semester, or, at the longest up to your 30th birthday. As an international student, however, you have to have proof of health insurance each time you apply for an extension of your residence permit, even after the conclusion of your 14th semester or after your 30th birthday.

If you fail to present any evidence of health insurance, this is a reason for being taken off the University register!

The fee for student health insurance and for long-time care insurance is fixed at a uniform level for all the statutory health insurance funds by the Federal Ministry of Health and amounts to:

- € 53.40 per month for health insurance
- € 9.98 per month or € 11.26 per month for nursing care insurance (the higher figure is for childless people from the age of 23 onwards).

There are agreements regarding health insurance between various countries (especially the other EU countries) and Germany. If you come from one of these countries, you simply have to present your European health insurance card or a corresponding international qualification certificate to one of the health insurance funds, which will subsequently provide you with a certificate of health insurance. In this case, you do not need to take out another health insurance in Germany.

The following statutory health insurance funds are represented in or near Clausthal-Zellerfeld:

Allgemeine Ortskrankenkasse (AOK)

AOK Service Point, Am Rathaus 1,
38678 Clausthal-Zellerfeld (registration office entrance)

Office hours: Mon 9.00–13.00,
Thu 9.00–13.00 and 14.00–17.00

Phone: +49 (0)5321 781 0

E-mail: aok.goslar@nds.aok.de

Internet: www.aok.de

Barmer Ersatzkasse (BEK)

Adolph-Roemer-Straße 9a, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Office hours: Mon and Tue: 10.00–15.00

Thu 10.00–13.00 and 14.00–17.00

Phone: +49 (0180) 500 556150

E-mail: clausthal-zellerfeld@barmer.de

Internet: www.barmer-gek.de



Einschreibung (Immatrikulation)

Mit der Einschreibung werden Sie Studierender an der TU Clausthal. Die Einschreibung findet nur innerhalb eines bestimmten Zeitraumes statt. Dieser Zeitraum wird Ihnen mit dem Zulassungsbescheid mitgeteilt. Einschreibung wird im Studentensekretariat vorgenommen:

Studentensekretariat, Adolph-Roemer-Straße 2A (TU Hauptgebäude)

- **Leiter:** Herbert Stiller
Telefon: +49 (0)5323 72 2395
- **Sachbearbeiter:** Dirk Klenewig
Telefon: +49 (0)5323 72 2493
- **Buchstaben A–K:** Christiane Roder
Telefon: +49 (0)5323 72 2218
- **Buchstaben L–Z/Gasthörer:** Nadine Genso
Telefon: +49 (0)5323 72 3890

Sprechzeiten: Mo, Mi und Do: 10.30–13.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

E-Mail: studentensekretariat@tu-clausthal.de

Zur Einschreibung ist Ihre persönliche Anwesenheit erforderlich.

Wenn Sie zur Einschreibung kommen, melden Sie sich bitte vorher im Akademischen Auslandsamt und bringen Sie folgende Unterlagen mit:

- a) Reifezeugnis im Original (zur Einsichtnahme)
- b) 2 Lichtbilder
- c) Gültiger Reisepass mit Aufenthaltsbewilligung (falls Sie aus einem anderen EU-Staat kommen: Reisepass oder Personalausweis und Aufenthaltserlaubnis-EU)
- d) Bescheinigungen über bereits durchgeführte Praktika oder aber eine Bescheinigung über die Stundung des Praktikums
- e) Nachweis über Krankenversicherung für Deutschland oder Bescheinigung der Krankenkasse über die Befreiung von der Versicherungspflicht
- f) Zeugnis der Feststellungsprüfung im Original (nur für Studienkollegiaten)

Falls Sie bereits an einer deutschen Hochschule studiert haben, sind außerdem erforderlich:

- g) Studienbuch mit Exmatrikulationsvermerk der alten Hochschule
- h) Zeugnisse über bereits bestandene Prüfungen.

Semesterbeitrag

Bei der Einschreibung und jeder weiteren Rückmeldung ist der Semesterbeitrag zu zahlen. Dieser jeweils in einer Summe zu zahlende Semesterbeitrag setzt sich aus verschiedenen Bestandteilen zusammen. Die Beträge können von Semester zu Semester neu festgesetzt werden.

Studentenschaftsbeitrag	12,00 €
Studentenwerksbeitrag	59,00 €
Verwaltungskostenbeitrag	75,00 €
Studienbeitrag	500,00 €

oder alternativ zu dem Studienbeitrag

Langzeitstudiengebühren in Höhe von 600 €, 700 € oder 800 €.

Studierende, die ein besonderes Studienangebot der Hochschule in Anspruch nehmen, haben neben dem Semesterbeitrag gesonderte Gebühren zu zahlen.

Gebühr für ein Ergänzungsstudium 600 €.

Gebühren für den Weiterbildungsstudiengang Rohstoffversorgungstechnik 3.000 €.

Promovierende haben einen Betrag in Höhe von 128 € zu zahlen.

Der Semesterbeitrag ist unter Angabe Ihrer Matrikelnummer auf das Konto Nr.: 83 59 bei der Sparkasse Goslar/Harz, BLZ: 268 500 01, Empfänger: Land Niedersachsen, TU Clausthal, zu überweisen.

Detaillierte Informationen dazu finden Sie unter: <http://www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studentensekretariat/semesterbeitrag/>

Orientierungsphase

Die Zentrale Studienberatung organisiert vor Studienbeginn eine mehrtägige Orientierungsphase.

Diese soll den Studienanfängern die Möglichkeit geben, Antworten auf wichtige Fragestellungen zu erhalten:

- Wie kann ich mein Studium angehen und effizient studieren?
- Wie erstelle ich meinen Stundenplan?
- Welche Vorlesungen und Seminare muss ich belegen?
- Welche Scheine muss ich machen und was heißt es überhaupt „einen Schein“ zu machen?
- Wie funktioniert die Bezahlung in der Mensa?
- Was kann man eigentlich noch so an der Uni und in Clausthal-Zellerfeld machen?
- Und wo sind endlich die netten Leute, mit denen ich beim Kaffee mal zwischendurch abschalten kann?

Registration (matriculation)

Matriculation requires your presence in person. Before you register, please report to the International Office and bring along the following documents:

- a) University entrance certificate/qualifications (originals, for inspection)
- b) 2 passport-sized photographs
- c) Valid passport with residence permit (if you are from another EU country: Passport or identity card and EU residence permit)
- d) Certificates relating to practical training that you have already completed or, alternatively, confirmation of the deferment of practical training
- e) Proof of health insurance in Germany or confirmation from a health insurance company that you are exempted from compulsory insurance
- f) Certificate of the assessment test (original), for preparatory college students only
If you have already studied at a German university previously, the following items are required additionally:
 - g) Record of studies, including an entry about the removal from the student register of your previous university
 - h) Certificates of examinations that have already been passed.

Upon matriculation, you become a student at Clausthal University of Technology. Matriculation takes place only within a certain period. The information about this period will be sent to you together with your admission letter. Matriculation takes place in the:

Student Administration Office, Adolph-Roemer-Straße 2A (University Main Building)

Director: Herbert Stiller
Phone: +49 (0)5323 72 2395

Contact person: Dirk Kleinewig
Phone: +49 (0)5323 72 2493

A–K: Christiane Roder
Phone: +49 (0)5323 72 2218

L–Z: Nadine Genso
Phone: +49 (0)5323 72 3890

Office hours: Mon, Wed and Thu: 10.30– 13.00
and by appointment

E-mail: studentensekretariat@tu-clausthal.de

Semester fee

Upon matriculation, and each time you re-register, you have to pay the semester fee. This fee, which has to be paid in one installment, comprises different components. The amount of the fee may change from one semester to the next.

Contribution to the student body	€ 12.00
Contribution to the Student Services (Studentenwerk)	€ 59.00
Contribution to the administration costs	€ 75.00
Tuition fee according to §11 NHG (University Act of Lower Saxony)	€ 500.00
or, instead of the tuition fees:	
Tuition fee for long-term students according to §13 NHG in the amount of € 600, € 700 or € 800.	

Those students who take special programs offered by the University have to pay separate fees in addition to the semester fee, but not the tuition fees or the tuition fees for long-term students:

Fee for a postgraduate program: € 600.

Fee for the Continuous Education Program “Raw Materials Supply Engineering”: € 3,000.

PhD students are exempt from the obligation to pay the tuition fees and the tuition fees for long-term students. They have to pay only a fee of € 128.

The semester fee has to be transferred to the account no.: 83 59 at Sparkasse Goslar/Harz, bank code: 268 500 01, recipient: Land Niedersachsen, TU Clausthal. Your matriculation number must be stated on the remittance slip.

Detailed information about these matters can be found on our website: <http://www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studentensekretariat/semesterbeitrag/>

Orientation days

For students about to begin their studies, the Student Advisory Office organizes an orientation phase lasting several days.

This is intended to give new students the opportunity to get answers to important questions:

- How can I approach my studies and how can I study efficiently?
- How do I arrange my timetable?
- Which lectures and seminars do I have to attend?
- For which courses do I have to get credit and what exactly does it mean “to get credit”?
- How do I pay in the students’ cafeteria?
- What else can I do at the University and in Clausthal-Zellerfeld?
- And where are all the nice people I can have a coffee with and relax in between times?

Vorkurse

In zeitlicher Abstimmung mit der Orientierungsphase finden Vorkurse für Mathematik statt. Die Ankündigungen für die beiden Vorkurse erhalten Sie zusammen mit Ihrem Zulassungsbescheid. Sollten Sie das Einladungsschreiben mit den genauen Terminen nicht bekommen haben, können Sie es sich beim IZC oder bei der Zentralen Studienberatung abholen.

Welcome Day

Das Internationale Zentrum organisiert vor Studienbeginn für Sie eine Einführungsveranstaltung. An diesen Tagen möchten wir Ihnen einen ersten Einblick in das Leben an unserer Universität vermitteln.

Vorlesungsverzeichnis

Ein kommentiertes Vorlesungsverzeichnis mit inhaltlicher Beschreibung der einzelnen Lehrveranstaltungen finden Sie im Internet unter: www.tu-clausthal.de. Bitte klicken Sie hier „Vorlesungsverzeichnis“ an.

TU Card

Die TU Card ist eine Chipkarte, die als Sichtausweis und Funktionskarte für bestimmte Einrichtungen der Universität genutzt werden kann. Neben dem Lichtbild sind identifizierende Angaben wie Name, Vorname, Titel, Matrikelnummer und die Gültigkeit der Karte sichtbar. Ferner werden Zusatzinformationen wie Studiengang, Abschluss, Fachsemester, Gültigkeit und Bibliotheksnummer aufgedruckt.

Studienführer und Prüfungsordnungen

Bei der Zentralen Studienberatung können Sie Studienführer und Prüfungsordnung für Ihr Studienfach kostenlos bekommen.

Preparation courses

In coordination with the orientation week, two-week preparation courses are held before the beginning of each winter semester:

Information about the “Preparation Course in Mathematics for Engineers” and the “Preparation Course for the “Basic Foundations in Experimental Physics” will be sent to you together with your admission letter. If you do not receive an invitation letter with the exact dates of the preparation courses, you can pick up one from the IZC or the Student Advisory Office.

Welcome day

The International Center also organizes an introduction event which you should attend before you begin your studies. During the days of this event, we would like to give you a first glimpse into life at our University. From the time of your arrival in Clausthal-Zellerfeld, you will be supported by a student assistant in groups. The program comprises a pick-up service as well as assistance in dealing with formalities and organizing your studies and also information about important institutions and other activities to help you integrate into your studies.

Course Catalog

A course catalog with a description of the contents of the individual classes is available on the Internet at: www.tu-clausthal.de. Please click on “Vorlesungsverzeichnis”

TU Card

The TU Card is a chip card that serves as an ID card as well as a user card for certain institutions of the University (for example the University Library). Apart from the photo, identifying details such as family name, first name, title, matriculation number and the validity period of the card are displayed. Furthermore, additional information such as your course of studies, your degree, your current semester and your library user number is printed on the card.

Study guide and examination regulations

You can obtain a study guide and the examination regulations for your study program at the Student Advisory Office.

Der Studienführer soll Ihnen als Orientierungshilfe bei der Planung und Durchführung Ihres Studiums dienen. Er enthält die gültige Studienordnung und Empfehlungen für eine sinnvolle Gestaltung des Studiums (Studienpläne). Der Prüfungsordnung können Sie alle formalen Regelungen entnehmen, die beim Ablegen von Prüfungen zu beachten sind.

Anerkennung ausländischer Studienleistungen

Wenn Sie in Ihrem Heimatland schon an einer Universität studiert haben und sich Ihre Leistungen anerkennen lassen möchten, erfolgt die eigentliche Anerkennung im Prüfungsamt. Vorher muss aber im IZC die formale Gleichwertigkeit Ihrer Studienleistungen bescheinigt werden.

Hierzu müssen Sie ein Formular zur Beantragung eines Laufzettels ausfüllen, das Sie bitte im IZC, mit Ihren Unterlagen der Universität (Übersetzungen in Deutsch oder Englisch) abgeben und unterschreiben lassen.

Danach reichen Sie diesen Antrag mit Ihren Unterlagen im Prüfungsamt ein und erhalten einen Laufzettel, auf dem alle weiteren Schritte für Ihre Anerkennung erklärt sind.

Das o. g. Formular erhalten Sie bei uns oder Sie können es im Internet ausdrucken:
www.izc.tu-clausthal.de/aaa/auslaenderzulassung/

Beachten Sie aber, dass eine Anerkennung Ihrer ausländischen Studienleistungen erst nach der Immatrikulation an der TU Clausthal möglich ist.

The study guide is intended to serve as guidance in planning and realizing your studies. It contains the current version of the study regulations and recommendations for a suitable course structure (study plan). The examination regulations contain all the formal regulations that need to be observed in the context of taking exams.

Transferring academic achievements from abroad

If you have previously studied at a university in your home country and would like to receive credits for your academic achievements, the credit transfer procedure takes place in the Examination Office. Prior to that, however, the equivalence of your study achievements must be certified at the IZC.

For this purpose, you need to fill in a form to apply for a routing slip. Please hand in this form at the IZC together with your academic documents (translations into German or English) and have it signed there.

Subsequently, you must submit this application together with your documents to the Examination Office, where you will receive a routing slip with explanations of all the further steps necessary for your credit transfer procedure.

The form mentioned above is available from us or can be printed from the internet: www.izc.tu-clausthal.de/en/admission-of-international-students/

Please note, however, that the receiving credits for your academic achievements from abroad is only possible after you have enrolled at Clausthal University of Technology.



Anmeldung zu Prüfungen

Wenn Sie eine Prüfung ablegen wollen, müssen Sie sich beim Prüfungsamt anmelden.

Studienzentrum – Bereich Prüfungsangelegenheiten, Adolph-Roemer-Straße 2A

Sachgebietsleiterin und Sachbearbeiterin:

Veronika Lenk

Telefon: +49 (0)5323 72 2216

Telefax: +49 (0)5323 72 3168

E-mail: veronika.lenk@tu-clausthal.de

pruefungsamt@tu-clausthal.de

Sachbearbeiterin:

Annett Pötsch

Telefon: +49 (0)5323 72 2557

E-mail: annett.poetsch@tu-clausthal.de

Annellen Straumann

Telefon: +49 (0)5323 72 2495

E-mail: annelen.straumann@tu-clausthal.de

Anja Reschofsky

Telefon: +49 (0)5323 72 5117

E-mail: anja.reschofsky@tu-clausthal.de

Sprechzeiten

Mo, Mi und Do: 10.30–13.00 Uhr,
sowie nach Vereinbarung.

Rückmeldung

Jeder an der Hochschule eingeschriebene Studierende, der sein Studium im folgenden Semester fortsetzen will, muss sich innerhalb der letzten drei Wochen der Vorlesungszeit des laufenden Semesters, spätestens jedoch eine Woche nach Ende der Vorlesungszeit zurückmelden. Auch beurlaubte Studierende müssen sich für das dem Urlaubssemester folgende Semester zurückmelden. Für die Rückmeldung ist es erforderlich, den Semesterbeitrag zu überweisen. Für die Rückmeldung benutzen Sie bitte den Überweisungsträger, der dem Studierendenausweis beigelegt ist. Sie sollten bei der Überweisung bedenken, dass es bis zu sieben Tagen dauern kann, bis Ihre Überweisung auf dem Hochschulkonto angekommen ist. Beachten Sie bitte die jeweils aktuellen Informationen des Studentensekretariates!

Urlaubssemester

Unter bestimmten Voraussetzungen können Sie sich maximal für zwei Semester beurlauben lassen.

Nähere Informationen dazu finden Sie unter:

www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studentensekretariat/beurlaubungen/

Registration for exams

If you want to take an exam, you need to register with the Examination Office:

Academic Service Center – Department of Examination Affairs, Adolph-Roemer-Straße 2A

Head of department and contact person:

Veronika Lenk

Phone: +49 (0)5323 72 2216

Fax: +49 (0)5323 72 3168

E-mail: veronika.lenk@tu-clausthal.de

pruefungsamt@tu-clausthal.de

Contact persons:

Annett Pötsch

Phone: +49 (0)5323 72 2557

E-mail: annett.poetsch@tu-clausthal.de

Annellen Straumann

Phone: +49 (0)5323 72 2495

E-mail: annelen.straumann@tu-clausthal.de

Anja Reschofsky

Phone: +49 (0)5323 72 5117

E-mail: anja.reschofsky@tu-clausthal.de

Opening hours:

Mo, Wed and Thu: 10.30–13.00
or by appointment.

Re-registration

Every student who is registered at the University and who wants to continue studying in the following semester has to re-register within the last three weeks of the lecture period of the current semester, or by one week after the end of the lecture period at the latest. Students who have been given time off also need to re-register for the semester that follows the semester they have taken off. For re-registration, it is essential to transfer the semester fee. Please use the remittance slip that is enclosed with the student identity card for paying or transferring the semester fee. With regard to the money transfer, please consider that it may take up to seven days for your money to be credited to the University's account. Please note the up-to-date information provided by the Student Administration Office!

Taking leave for a semester

Under certain conditions, you can take a maximum period of 2 semesters off. You can find further information about this under:

www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studentensekretariat/beurlaubungen/

Zentrale Studienberatung (ZSB)

Die allgemeine Studienberatung wird an der TU Clausthal von der Zentralen Studienberatung wahrgenommen.

Hauptgebäude der TU Clausthal
Adolph-Roemer-Straße 2A
38678 Clausthal-Zellerfeld
E-Mail: Studienberatung@tu-clausthal.de

Die Aufgaben der Zentralen Studienberatung werden von Frau Dipl.-Ing. Katrin Balthaus wahrgenommen.

Sie informiert Sie über

- Zulassungsvoraussetzungen und Studienbedingungen
- Studienmöglichkeiten und Tätigkeitsfelder
- Aufbau und Anforderung des Studiums (Grundzüge der Studieninhalte und des Studienverlaufs)

Sie berät bei

- Fragen zur Studienentscheidung
- Orientierungsschwierigkeiten zu Studienbeginn
- Problemen im Studienverlauf
- Studienbedingten persönlichen Schwierigkeiten
- Studienfachwechsel und -abbruch

Frau Balthaus ist gleichzeitig Beauftragte für die Beratung behinderter Studenten.

Zentrale Studienberatung

Dipl.-Ing. Katrin Balthaus
Telefon: +49 (0)5323 72 3671
Telefax: +49 (0)5323 72 3168
E-Mail: Katrin.Balthaus@tu-clausthal.de

Sprechzeiten

Mo, Mi und Do: 10.30–13.00 Uhr,
sowie nach Vereinbarung.

Central Student Advisory Office

At Clausthal University of Technology, the general counseling of students is the task of the Student Advisory Office.

Main Building of Clausthal University of Technology
Adolph-Roemer-Straße 2A
38678 Clausthal-Zellerfeld
E-mail: Studienberatung@tu-clausthal.de

The duties of the Central Student Advisory Service are carried out by Dipl.-Ing. Katrin Balthaus.

She informs you about

- admission requirements and study conditions
- the choice of courses and potential fields of activity
- the structure and the requirements of the course of studies (outline of the content and time plan)

She will give you advice in case of

- questions about subject choice
- problems with orientation in the early phases of your studies
- any problems arising during your studies
- study-related problems
- a change or termination of the study program

Katrin Balthaus is also in charge of counseling for the disabled.

Student Advisory Office

Dipl.-Ing. Katrin Balthaus
Phone: +49 (0)5323 72 3671
Fax: +49 (0)5323 72 3168
E-mail: Katrin.Balthaus@tu-clausthal.de

Opening hours of the Student Advisory Office

Mo, Wed and Thu: 10.30–13.00 as well as by appointment.



Praktikantenamt

Das Praktikantenamt finden Sie im Hauptgebäude der TU Clausthal
Adolph-Roemer-Straße 2A
38678 Clausthal-Zellerfeld

Die Aufgaben des Praktikantenamtes werden von Frau Dipl.-Ing. Regina Brox wahrgenommen. Sie informiert Sie über Pflichtpraktika, Industriepraktika, Praktikumbörse usw.

Praktikantenamt

Dipl.-Ing. Regina Brox
Telefon: +49 (0)5323 72 2554
Telefax: +49 (0)5323 72 3168
E-Mail: regina.brox@tu-clausthal.de

Sprechzeiten

Mo, Mi und Do: 10.30–13.00 Uhr,
sowie nach Vereinbarung.

Studienfachberatung

Für jeden Studiengang gibt es einen Studienfachberater. Informationen hierzu finden Sie unter: www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studienberatung/studienfachberatung/
Im Übrigen informiert und berät auch jeder Lehrende bei Fragen und Problemen, die sich im Zusammenhang mit seinen Lehrveranstaltungen ergeben.

Beratung durch die Fachschaften

Auch die studentischen Fachschaften führen in eigener Verantwortung Studienberatungen durch. Hier erhalten Sie von erfahrenen Studierenden Tipps und Ratschläge für Ihr Studium. Die meisten Fachschaften stellen außerdem zur Prüfungsvorbereitung Sammlungen alter Prüfungsklausuren oder Prüfungsprotokolle (so genannte Sehschlangen) bereit. Informationen erhalten Sie unter: www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studienberatung/studienfachberatung/

Internship Placements Office

You can find the Internship Placements Office in the Main Building of TU-Clausthal
Adolph-Roemer-Straße 2A
38678 Clausthal-Zellerfeld

Dipl.-Ing. Regina Brox can inform you about obligatory internships, industrial internships, stock exchange etc.

Internship Placement

Dipl.-Ing. Regina Brox
Phone: +49 (0)5323 72 2554
Fax: +49 (0)5323 72 3168
E-mail: regina.brox@tu-clausthal.de

Opening hours:

Mon, Wed and Thu: 10.30–13.00
or by appointment.

Course-specific academic Advisory Service counseling

For each program of studies there is a program-specific academic counsellor. You can find the relevant information at: www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studienberatung/studienfachberatung/
Furthermore, any member of the teaching staff will give you information and advice in relation to any questions or problems that may arise in connection with his or her lectures or seminars.

Advice from the Student Councils

The Student Councils for each program organize an advisory service of their own. There, you can obtain pointers and advice for your studies from experienced students. Most Student Councils also provide collections of past exam papers or exam protocols for exam preparation. Information is available at: www.studienzentrum.tu-clausthal.de/studienberatung/studienfachberatung/



Das Studentenwerk OstNiedersachsen (Hochschulstandort Clausthal)

Das Studentenwerk OstNiedersachsen bietet insgesamt ca. 1250 Wohnplätze in Clausthal-Zellerfeld an. Das breit gefächerte Wohnangebot reicht von Einzelzimmern, Einzel- und Doppelapartments bis hin zu Wohngruppen. Die Mietpreise schwanken je nach Zimmertyp zwischen ca. 140 € und 345 €.

Jeder Studierende der TU Clausthal kann sich für jedes Haus bewerben. Wünsche, in ein bestimmtes Haus einzuziehen oder als Studentenpaar gemeinsam wohnen zu können, werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

Ein schneller Internetzugang sowie Telefonanschluss und Kabel- bzw. Satellitenfernsehen sind in allen Häusern vorhanden.

Bei Interesse können Sie sich online bewerben oder Kontakt zur Wohnheimverwaltung aufnehmen.

Detaillierte Informationen finden sie unter: www.sw-bs.de/clausthal/wohnen/

Studentenwerk OstNiedersachsen
Wohnheimverwaltung; Service Center
Leibnizstraße 12,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Janina Prager Telefon: +49 (0)5323 72 7222
E-mail: j.prager@stw-on.de

Claudia Giebeler Telefon: +49 (0)5323 72 7221
E-mail: c.giebeler@stw-on.de

Anja Mrotzek Telefon: +49 (0)5323 72 7207
E-mail: a.mrotzek@stw-on.de

Diana Gabas Telefon: +49 (0)5323 72 7200
E-mail: d.gabas@stw-on.de

Sprechzeiten

Wohnheimverwaltung
Mo und Mi: 9.30–12.30 Uhr,
Di und Do: 14.00–16.00 Uhr

Service Center
Mo und Mi: 14.00–16.00 Uhr
Di, Do und Fr: 9.30–12.30 Uhr

Erste Ansprechpartnerin für Mieter bei Fragen, Beschwerden, Schadensmeldungen, Ein- und Auszüge ist Frau Kerstin Eckert: Leibnizstraße 12, Raum S7
Telefon: +49 (0)5323 72 3930
Mobil: +49 (0151) 526 69126
Sprechzeiten: Mo–Fr: 9.30–12.30 Uhr
Di und Do: 14.00–16.00 Uhr

The Studentenwerk – Student Services – OstNiedersachsen (Clausthal branch)

The Studentenwerk OstNiedersachsen provides approximately 1,250 rooms in Clausthal-Zellerfeld. The wide spectrum of accommodation ranges from single rooms and single or double apartments. The rental fees range from approximately € 140 to € 345, depending on the type of accommodation.

Any student of Clausthal University of Technology can apply for accommodation in any of the residences. Requests to move into a particular residence or to live together as a student couple will be considered as far as possible.

Fast access to the internet, as well as a telephone connection and cable or satellite TV, is available in all the residences.

If you are interested, you can apply online or contact the Residence Hall Administration. You can find more detailed information at: www.sw-bs.de/clausthal/wohnen/

Studentenwerk OstNiedersachsen
Residence Hall Administration; Service Center
Leibnizstraße 12,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Janina Prager Phone: +49 (0)5323 72 7222
E-mail: j.prager@stw-on.de

Claudia Giebeler Phone: +49 (0)5323 72 7221
E-mail: c.giebeler@stw-on.de

Anja Mrotzek Phone: +49 (0)5323 72 7207
E-mail: a.mrotzek@stw-on.de

Diana Gabas Phone: +49 (0)5323 72 7200
E-mail: d.gabas@stw-on.de

Office hours

Residence Hall Administration
Mo and Wed: 9.30–12.30
Tue and Thu: 14.00–16.00

Service Center
Mon and Wed: 14.00–16.00
Tue, Thu and Fr: 9.30–12.30

First contact person for the tenants concerning questions, complaints, damages, move in and out is Ms. Kerstin Eckert: Leibnizstraße 12, Room S7
Phone: +49 (0)5323 72 3930
Mobil: +49 (0151) 526 69126
Office hours: Mon – Fri: 9.30–12.30
Tue and Thu: 14.00–16.00

Katholisches Studentenwohnheim

Das katholische Wohnheim liegt im Feldgrabengebiet. Das Wohnheim verfügt über 53 Einzelzimmer. Es steht Angehörigen aller Glaubensgemeinschaften offen.

Wenn Sie im Katholischen Studentenwohnheim wohnen möchten, melden Sie sich bitte bei folgender Stelle:

Katholisches Studentenwohnheim:

Maximilian-Kolbe-Haus
Walther-Nernst-Straße 1, 38678 Clausthal-Zellerfeld
Heimverwaltung: Heide Hildebrandt
Hausmeister: Herr Henze
Sprechzeiten: Di und Fr: 11.00–12.00 Uhr
Di 15.00–16.00 Uhr
Telefon: +49 (0)5323 78974

Nähere Informationen erhalten Sie unter:
www.mkh-heim.tu-clausthal.de

Evangelisches Studentenwohnheim

Das evangelische Wohnheim liegt in der Nähe der Haupteinkaufsstraße und des TU-Hauptgebäudes. Wenn Sie im Evangelischen Studentenwohnheim wohnen möchten, melden Sie sich bitte bei folgender Stelle:

Evangelisches Studentenzentrum
Graupenstraße 1A,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Studentenpfarrer und Heimleiter

Dr. Heiner Wajemann
Sprechzeiten: Mo – Do 8.00–16.00 Uhr
Fr: 8.00–13.00 Uhr
Telefon: +49 (0)5323 1344
E-mail: heiner.wajemann@tu-clausthal.de

Nähere Informationen erhalten Sie unter www.esw-heim.tu-clausthal.de

Private Zimmer/Wohnungen

Vielleicht möchten Sie lieber ein Privatzimmer oder eine Wohnung mieten.

Entsprechende Angebote finden Sie unter:
www.immobilienscout24.de
www.immowelt.de
www.immoharz.de
www.studenten-wg.de

Bitte beachten Sie, dass die Preise sehr unterschiedlich sind. Der Mietpreis ist abhängig von der Wohnfläche, der Ausstattung und der Wohnlage. Achten Sie auch darauf, ob im Mietpreis die Nebenkosten bereits enthalten sind (Warmmiete) oder nicht (Kaltmiete).

Catholic Residence Hall

The Catholic Residence Hall is situated near the refectory, in the “Feldgraben” area. This hall has 53 single rooms. It is open to members of all denominations. If you would like to live in the Catholic Residence Hall, please contact the following office:

Catholic Residence Hall

Maximilian-Kolbe-House
Walther-Nernst-Straße 1, 38678 Clausthal-Zellerfeld
Residence Hall and Administration:
Heide Hildebrandt
Facility Manager: Mr Henze
Office hours: Tue to Fr: 11.00–12.00
Tue 15.00–16.00
Phone: +49 (0)5323 78974

More detailed information is available under:
www.mkh-heim.tu-clausthal.de

Protestant Residence Hall

The protestant Residence Hall is situated close to the main shopping street and the main building of TU Clausthal. If you would like to live in the protestant Residence Hall, please contact the following office:

Evangelic Student Center
Graupenstraße 1A,
38678 Clausthal-Zellerfeld

Student Priest and Residence Hall Director

Dr. Heiner Wajemann
Office hours: Mo–Thu: 8.00–16.00
Fr 8.00–13.00
Phone: +49 (0)5323 1344
E-Mail: heiner.wajemann@tu-clausthal.de

Detailed information is available under: www.esw-heim.tu-clausthal.de

Private accommodation

If you prefer to rent a room in a private house or you are looking for an apartment, Adequate offers can be found under:

www.immobilienscout24.de
www.immowelt.de
www.immoharz.de
www.studenten-wg.de

Please pay attention that the prices widely vary. The rent depends on the size of the accommodation, the furnishing, and the residential area. Please pay attention if the additional costs for utilities are already included in the rent, or if they are charged as an extra cost.

Es ist für ausländische Studierende schwierig, in Deutschland eine Möglichkeit der längerfristigen Studienfinanzierung zu finden. Vor allem für Studienanfänger besteht kaum eine Chance ein Stipendium zu erhalten. Informationen über Förderungsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der Broschüre „Förderungsmöglichkeiten für ausländische Hochschulangehörige“ des DAAD, die Sie im Internationalen Zentrum erhalten.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.daad.de/deutschland/foerderung/stipendien-datenbank/00462.de.html

BAföG

Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) ist die staatliche Studienförderung für deutsche Studierende. In bestimmten Fällen sind aber Ausländer/-innen in der Ausbildungsförderung den deutschen Studierenden rechtlich gleichgestellt. Weitere Auskünfte zum BAföG erhalten Sie beim:

Studentenwerk OstNiedersachsen (Hochschulstandort Clausthal)

Studienfinanzierung
Leibnizstraße 12, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Sprechzeiten

Mo und Mi: 9.30–12.30 Uhr
Di und Do: 14.00–16.00 Uhr

Traute Cronjäger
Telefon: +49 (0)5323 72 7212
E-Mail: t.cronjaeger@stw-on.de

Detlef Marczak
Telefon: +49 (0)5323 72 7211
E-Mail: d.marczak@stw-on.de

Studienabschlussstipendium

Durch die Studienabschlussbeihilfen soll internationalen Studierenden eine von finanziellen Sorgen unbelastete Vorbereitung auf das Abschlussexamen ermöglicht werden. Die Stipendiendauer beträgt maximal sechs Monate. Der Förderungshöchstbetrag liegt in der Regel bei 500 € für diesen Zeitraum. Das IZC ist für die Vergabe der Stipendien zuständig, dort erhalten Sie auch weitere Informationen.

For international students, it is difficult to find a possibility for long-term funding. Especially for first-year students, there is hardly a chance to obtain a scholarship. Information about scholarships for international students can be found in the brochure „Financial support for university students from abroad“. Published by DAAD, it is available from the International Center.

Further information is available under:
www.daad.de/deutschland/foerderung/stipendien-datenbank/00462.de.html

Federal Education and Trainings Assistant Act (BAföG) is national student financial support for German students. In certain cases, however, students from abroad are equal under the law to German students with regard to their entitlement to student loans. Further information about BAföG can be obtained from:

Studentenwerk OstNiedersachsen

Student loans
Leibnizstraße 12, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Office hours for consultation
Mon and Wed: 9.30–12.30
Tue and Thu: 14.00–16.00

Traute Cronjäger
Phone: +49 (0)5323 72 7212
E-mail: t.cronjaeger@stw-on.de

Detlef Marczak
Phone: +49 (0)5323 72 7211
E-mail: d.marczak@stw-on.de

Graduation grant

Graduation grants allow international students to prepare for their final exams without any burden of financial worries. The duration of the grants is six months at the longest. The maximum grant usually amounts to € 500 for this period. The International Center is responsible for the allocation of this grant. You will receive further information there.

Studienbeihilfe

Einmal in jedem Semester vergibt die TU Clausthal Studienbeihilfen (meist kleinere Geldbeträge) an bedürftige ausländische Studierende.

Weitere Informationen zur Studienbeihilfe erhalten Sie im IZC.

Darlehen

In Notfällen vergibt das Studentenwerk zinslose Darlehen an Studierende.

Beim Studentenwerk gibt es die Möglichkeit, ein Studienabschlussdarlehen für die letzten sechs Monate der Examenszeit zu erhalten. Das Darlehen beträgt maximal 500 €/Monat. Es ist ein Bürge erforderlich. Das Studentenwerk vergibt außerdem Kleindarlehen. Weitere Informationen erhalten Sie beim Studentenwerk.

Studentenwerk OstNiedersachsen (Hochschulstandort Clausthal)

Amt für Ausbildungsförderung
Leibnizstraße 12, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Sprechzeiten:

Mo und Mi: 10.30–12.30 Uhr

Di und Do: 14.00–16.00 Uhr

Beihilfen der Studentengemeinden

Die Clausthaler Evangelische Studentengemeinde hat in begrenztem Umfang die Möglichkeit, unverschuldet in Not geratene ausländische Studierende finanziell zu unterstützen. Diese Unterstützung ist nicht abhängig von der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Religionsgemeinschaft. Neben der Bedürftigkeit ist die individuelle Studien- und Lebenssituation entscheidend.

Evangelische Studentengemeinde
Graupenstraße 1A, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Studentenpfarrer

Dr. Heiner Wajemann

Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Telefon: +49 (0)5323 1344

E-mail: heiner.wajemann@tu-clausthal.de

Other grants

Once during each semester, Clausthal University of Technology allocates grants (usually minor amounts of money) to international students in need.

If you wish to apply for such a grant, you must fulfill the following requirements:

- You are in financial difficulties,
- you are in at least the 4th semester of your studies,
- you have shown good academic achievements.

Similar to the graduation grants, the application has to be made to the International Center. The same dates apply, and a commission decides.

Loans

The Studentenwerk grants interest-free loans to students. The Studentenwerk provides graduation loans for the last six months of the exam period. An extension is possible only in exceptional cases. The loan amounts to € 500 per month at most. A guarantor is required. In addition, the Studentenwerk allocates small loans. Further information can be obtained from the Studentenwerk.

Studentenwerk OstNiedersachsen (Clausthal branch)

Amt für Ausbildungsförderung
(Office for Educational Funding)
Gerhard-Rauschenbach-Straße 4

Office hours:

Mo and Wed: 10.30–12.30,

Tue and Thu: 14.00–16.00

Grants from the student congregations

The Clausthal Protestant Student Congregation has a limited capacity to provide financial support to international students who are in financial need through no fault of their own. This support is given irrespective of any affiliation to a certain religious community. Apart from the financial need, the individual situation of your studies and your life is the deciding factor.

Protestant Student Congregation
Graupenstraße 1A, 38678 Clausthal-Zellerfeld

Priest

Dr. Heiner Wajemann

Office hours: by appointment

Phone: +49 (0)5323 1344

E-mail: heiner.wajemann@tu-clausthal.de

Meldepflicht

In Deutschland besteht eine gesetzliche Meldepflicht. Auch Studierende sind verpflichtet, sich beim Einwohnermeldeamt anzumelden. Diese Anmeldung muss innerhalb einer Woche nach Bezug eines Zimmers oder einer Wohnung erfolgen. Für die Anmeldung benötigen Sie Ihren Reisepass (oder Ihren Personalausweis, wenn Sie aus einem anderen EU-Staat kommen) sowie ein Lichtbild. Die notwendigen Formulare erhalten Sie beim Einwohnermeldeamt in Clausthal-Zellerfeld.

Samtgemeinde Oberharz – Bürgerbüro

Am Rathaus 1
38678 Clausthal-Zellerfeld
Telefon: +49 (0)5323 931 0
Telefax: +49 (0)5323 931 333
E-Mail: buergerbuero@samtgemeindeoberharz.de

Sprechzeiten:

Mo u. Mi: 8.00–13.00 Uhr
Di 8.00–15.00 Uhr
Do 8.00–17.00 Uhr
Fr 8.00–12.00 Uhr

Auch wenn Sie in Clausthal-Zellerfeld oder innerhalb Deutschlands umziehen, müssen Sie sich innerhalb einer Woche ummelden. Die Abmeldung von Ihrer bisherigen Adresse erfolgt dabei automatisch. Ein Verstoß dagegen kann mit einem Ordnungsgeld geahndet werden.

Bitte denken Sie auch daran, dem Studentensekretariat Ihre neue Anschrift mitzuteilen! Wenn Sie Deutschland verlassen, müssen Sie sich beim Einwohnermeldeamt Ihres letzten Wohnsitzes wieder abmelden.

Obligation to register

In Germany there is a legal obligation to register with the Residents' Registration Office. This includes students. Registration must take place within a week after moving into a room or apartment. For registration, you need your passport (or your identity card if you are from a EU country) and a passport-sized photo. The necessary forms are available at the Residents' Registration Office in Clausthal-Zellerfeld.

Samtgemeinde Oberharz – Bürgerbüro

Am Rathaus 1, 38678 Clausthal-Zellerfeld
Phone: +49 (0)5323 931 0
Fax: +49 (0)5323 931 333
E-mail: buergerbuero@samtgemeindeoberharz.de

Office hours:

Mon and Wed: 8.00–13.00
Tue 8.00–15.00
Thu 8.00–17.00
Fri 8.00–12.00

If you move to a different residence within Clausthal-Zellerfeld or within Germany, you also have to notify your change of address within one week. The cancellation of your registration at your previous place of residence will take place automatically. You can be fined for any violation of this regulation. When you leave Germany, you must cancel your registration at the Residents' Registration Office of your last place of residence. Please also remember to inform the Student Administration Office about your new address!



Aufenthaltsbewilligung

Alle ausländischen Studierenden benötigen für das Studium an der TU Clausthal eine Aufenthaltsbewilligung. Die Aufenthaltsbewilligung (bzw. Aufenthaltserlaubnis) müssen Sie bei der Ausländerbehörde beantragen:

Landkreis Goslar – Ordnungsamt

Klubgartenstraße 11, 38640 Goslar
Sprechzeiten: Mo, Di, Do, Fr: 9.00–12.00 Uhr,
Do 14.00–17.00 Uhr

Buchstaben A bis C: Herr Hausmann

Telefon: +49(0)5321 76322
E-Mail: michael.hausmann@landkreis-goslar.de

Buchstaben D bis N: Herr Kunze

Telefon: +49(0)5321 76323
E-Mail: markus.kunze@landkreis-goslar.de

Buchstaben O bis Z: Herr Schwerin

Telefon: +49(0)5321 76325
E-Mail: sascha.schwerin@landkreis-goslar.de

Zur Beantragung der erstmaligen Aufenthaltsbewilligung bringen Sie bitte folgendes mit:

- a) Immatrikulationsbescheinigung
- b) Durchschrift der Anmeldung im Einwohnermeldeamt
- c) Finanzierungsnachweis/Stipendienbescheid
- d) Reisepass (wenn Sie aus einem Land der EU kommen, reicht auch der Personalausweis)
- e) Krankenversicherungsnachweis
- f) Gebühr für die Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung. Die Gebühr für Studierende beträgt 50 € (Aufenthalterlaubnis bis zu einem Jahr) und 60 € (Aufenthalterlaubnis über einem Jahr). Studierende aus anderen EU-Staaten und Stipendiaten sind von dieser Gebühr befreit.

Wenn Sie sich den Weg nach Goslar ersparen wollen, können Sie Ihre Unterlagen auch beim Einwohnermeldeamt in Clausthal-Zellerfeld einreichen.

Residence permit

All international students need a residence permit for their studies at Clausthal University of Technology. You must apply for the residence permit at the Foreigners' Registration Office:

Landkreis Goslar – Ordnungsamt

Klubgartenstraße 11, 38640 Goslar
Office hours: Mon, Tue, Thu, Fri: 9.00–12.00,
Thu: 14.00–17.00

A to C: Mr Hausmann

Phone: +49 (0)5321 76322
E-mail: michael.hausmann@landkreis-goslar.de

D to N: Mr Kunze

Phone: +49 (0)5321 76323
E-mail: markus.kunze@landkreis-goslar.de

O to Z: Mr Kunze

Phone: +49 (0)5321 76325
E-mail: sascha.schwerin@landkreis-goslar.de

To apply for your initial residence authorization, please take along the following:

- a) matriculation certificate
- b) copy of your registration at the Residents' Registration Office
- c) proof of adequate funding or a scholarship agreement
- d) passport (if you are from a EU country, your identity card is sufficient)
- e) proof of health insurance
- f) fee for the issue of a residence permit.

At present, the fee for students is € 50 (residence permit up to one year) and 60 € (residence permit over one year). Students from other EU countries and scholarship holders are exempt from this fee.

If you want to save yourself the trip to Goslar, you can also submit your documents to the Residents' Registration Office in Clausthal-Zellerfeld.

Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung

Die Aufenthaltsbewilligung bzw. Aufenthaltserlaubnis wird in der Regel für ein Jahr erteilt. Sie sollten deshalb rechtzeitig eine Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung /Aufenthaltserlaubnis beantragen.

Für einen Antrag auf Verlängerung bringen Sie bitte mit:

- a) Immatrikulationsbescheinigung
- b) Reisepass (wenn Sie aus einem anderen EU-Staat kommen reicht auch der Personalausweis in Verbindung mit der Aufenthaltserlaubnis)
- c) Nachweis der Krankenversicherung
- d) Gebühr für die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung. Die Gebühr für Studierende beträgt zur Zeit 30 €. Studierende aus anderen EU-Staaten und Stipendiaten sind von dieser Gebühr befreit.

Zweitstudium

Wenn Sie in Ihrem Heimatland bereits ein Studium abgeschlossen haben, dürfen Sie an der TU Clausthal nur in derselben oder einer verwandten Fachrichtung studieren. Andernfalls handelt es sich um ein Zweitstudium. Für ein Zweitstudium erhalten Sie von der Ausländerbehörde keine Aufenthaltsbewilligung/Aufenthaltserlaubnis bzw. keine Verlängerung.

Studiengangswechsel

Ein Wechsel des Studiengangs ist eine Änderung Ihres Aufenthaltszwecks. Den Studiengangswechsel müssen Sie deshalb der Ausländerbehörde mitteilen. Unproblematisch ist ein Wechsel des Studiengangs im Regelfall innerhalb der ersten drei Semester.

Entscheiden Sie sich erst zu einem späteren Zeitpunkt für einen Studiengangswechsel, muss die Ausländerbehörde diesen genehmigen.

Promotion

Bei einer Promotion im Anschluss an Ihr Studium in Deutschland sollte die Aufenthaltsdauer von 10 Jahren nicht überschritten werden. Die Ausländerbehörde kann aber auch hier im Einzelfall Ausnahmen ermöglichen.

Folgende Unterlagen sind erforderlich:

- a) ein Gutachten Ihres Hochschullehrers über Ihre fachliche Qualifikation sowie die Angabe der voraussichtlichen Dauer des Promotionsvorhabens,
- b) einen Finanzierungsnachweis,
- c) eine Bescheinigung Ihrer Heimatbehörde, dass die Promotion auch erwünscht ist.

Extending your residence permit

A residence authorization or residence permit is usually issued for one year. You should therefore apply in good time for an extension of your residence authorization or permit.

To apply for an extension, please take along:

- a) matriculation certificate
- b) passport (if you are from a EU country, your identity card in combination with your residence permit is sufficient)
- c) proof of health insurance
- d) fee for extending the residence authorization. At present, the fee for students is € 30. Students from other EU countries and scholarship holders are exempt from this fee.

Taking a second undergraduate course

If you have already graduated in your home country, you may study only the same or a closely related program at Clausthal University of Technology. Otherwise, you will be considered as studying for a second undergraduate degree. The Foreigners' Registration Office will not issue a residence authorization/permit or an extension for this purpose.

Changing your study program

A change in your study program is a change of the purpose of your stay. You must therefore notify the Foreigners' Registration Office of the change.

Within the first three semesters, a change of your study program is usually no problem.

If you decide to change your study program at a later point in time, you need the permission of the Foreigners' Registration Office.

Doctorate

If you want to do a PhD following your studies in Germany, the total duration of your stay should not exceed 10 years. The Foreigners' Registration Office can, however, make exceptions in individual cases. You will need to present the following documents to the Foreigners' Registration Office:

- a) a report from your professor about your qualifications and the expected duration of the doctorate,
- b) proof of funding,
- c) a letter or other statement from the relevant authority in your home country stating that the doctorate is desired.

Erwerbstätigkeit

Wenn Sie aus einem anderen EU-Staat kommen, bestehen für Sie bei der Erwerbstätigkeit keinerlei Einschränkungen. Für Angehörige der am 01.05.04 bzw. am 01.01.2007 beigetretenen EU-Staaten können folgende Einschränkungen bestehen:

- a) jährlich 90 ganze oder 180 halbe Tage auch außerhalb der Semesterferien,
- b) Tätigkeit als studentische Hilfskraft in einem Institut der TU Clausthal,
- c) Unbezahlte Praktika.

Die unter a), b) und c) genannten Tätigkeiten können miteinander kombiniert werden. Es ist also beispielsweise möglich, während des Semesters als studentische Hilfskraft zu arbeiten und zusätzlich während der Semesterferien anderweitig für drei Monate erwerbstätig zu sein.

Wenn Sie die unter a) genannte Möglichkeit schon ausgeschöpft haben und zusätzlich ein bezahltes Praktikum ableisten wollen, so ist das im Einzelfall nach vorheriger Auflagenänderung durch die Ausländerbehörde des Landkreises Goslar möglich.

Wenn Sie am Ort oder in der Nähe einen Job suchen, wenden Sie sich bitte an die

Agentur für Arbeit

Robert-Koch-Straße 32 A

Öffnungszeiten: Mo bis Fr: 8.00–13.00 Uhr

Do: 14.00–18.00 Uhr

Achten Sie auch auf die Anschlagtafel der „Agentur für Arbeit“ in der Mensa!

Wenn Sie bereits im vierten oder einem höheren Semester sind, bestehen recht gute Chancen, in einem Institut der TU Clausthal eine Arbeit als studentische Hilfskraft zu finden.

Diese Hilfskraftstellen werden ohne Vermittlung der „Agentur für Arbeit“ direkt durch die Institute vergeben.

Rundfunk- und Fernsehgebühren

Wer sich länger als drei Monate in Deutschland aufhält und ein eigenes Rundfunk- und/oder Fernsehgerät oder einen internetfähigen PC besitzt, muss dies anmelden und Gebühren für das öffentlich-rechtliche Rundfunk- und Fernsehprogramm bei der GEZ (Gebühreneinzugszentrale) bezahlen. Anmeldeformulare für die An- und Abmeldung sind online, bei Banken oder Sparkassen erhältlich.

Gainful employment

If you come from another EU country, there are no restrictions for you with regard to gainful employment. Therefore, the following regulations do not apply to you. However, for citizens of those countries that joined the EU on 1st May 2004 respectively on 1st Jan 2007, the following restrictions regarding gainful employment do apply:

- a) work including 90 full days or 180 half days per year, outside the vacation periods,
- b) work as a student assistant in an institute of Clausthal University of Technology,
- c) unpaid internships.

The work mentioned under a), b) and c) can be combined. Thus, it is possible, for example, to work as a student assistant during the semester and additionally to work elsewhere for three months during the vacation periods.

If you have already exhausted the option mentioned under a) and want to do a paid internship in addition, this is possible in individual cases but is subject to prior agreement by the Foreigners' Registration Office of the administrative district of Goslar.

If you are looking for a job in the town or nearby area, please contact the

Agentur für Arbeit (Employment Agency)

Robert-Koch-Straße 32 A

Office hours: Mon to Fri: 8.00–13.00

Thu: 14.00–18.00

Please also look at the “Agentur für Arbeit” notice board in the students' cafeteria!

If you are already studying in the fourth or a higher semester, the chances of finding a job as a student assistant in one of the institutes of Clausthal University of Technology are quite high.

These student assistant jobs are assigned directly by the institutes without any involvement of the “Agentur für Arbeit”.

Radio and television license fees

Anyone who stays longer than three months in Germany and owns their own radio and/or television or internet-capable personal computer must register them and pay charges for the public radio and television program to the GEZ (Central toll collecting agency). Forms for registering and cancelling registration are available online or at the banks.

Ermäßigungen bei öffentlichen Verkehrsmitteln

Eine Möglichkeit zum verbilligten Reisen ist die BahnCard. Sie ist jeweils ein Jahr gültig.

Mit der BahnCard 25 erhalten Sie 25 % Rabatt auf den Normalpreis. Die BahnCard 25 kostet 57 € für die 2. Klasse bzw. 39 € für Studenten bis einschließlich 26 Jahren. Mit der BahnCard 50 erhalten Sie auf den Normalpreis 50 % Rabatt. Sie kostet 230 € für die 2. Klasse bzw. 118 € für Studenten bis einschließlich 26 Jahren.

Weitere Auskünfte über Verbilligungen beim Reisen erhalten Sie beim örtlichen Reisebüro. Im örtlichen und regionalen Busverkehr gibt es keine besonderen Tarife für Studierende. Wenn Sie aber z. B. häufiger von Clausthal nach Zellerfeld oder nach Goslar fahren, sollten Sie einen Fahrschein für 5 oder 10 Fahrten kaufen. Das ist dann preiswerter als einzelne Fahrscheine. Bitte erkundigen Sie sich beim Busfahrer.

Verbilligter Eintritt

Wenn Sie Kino, Theater, Musik- oder Sportveranstaltungen besuchen wollen, können Sie bei Vorlage Ihres Studierendenausweises in vielen Fällen eine Ermäßigung bekommen. Das gleiche gilt auch, wenn Sie beispielsweise das Schwimmbad oder ein Museum besuchen. Im Zweifelsfall sollten Sie einfach nach einer Ermäßigung für Studierende fragen (und Ihren Studierendenausweis möglichst immer dabei haben).

Führerscheinbedingungen

Führerscheine der Mitgliedsländer der Europäischen Union sind in Deutschland gültig. Alle anderen internationalen Führerscheine sind in der Regel nur für 6 Monate gültig. Für die Nutzung ausländischer Führerscheine gibt es umfangreiche Ausnahmeregelungen von den vorerwähnten Bestimmungen.

Weitere Infos erhalten Sie beim:

Landkreis Goslar

Führerscheinstelle
Stapelner Straße 8 (Industriegebiet Baßgeige)
38644 Goslar

Sprechzeiten:

Mo– Fr: 7.30–12.00 Uhr

Do: 12.00–17.00 Uhr

Telefon: +49 (0)5321 3769 0

Telefax: +49 (0)5321 3769 69

E-Mail: fuehlerscheine@landkreis-goslar.de

Fare reductions on public transport

One possibility for cheaper travel is the BahnCard (Rail Card). It is valid for one year.

With the BahnCard 25, you get a 25 % discount on the normal fare. It costs € 57 for second-class travel respectively 39 € for students under and including the age of 26. With the BahnCard 50, you get a 50 % discount on the normal fare. It costs € 230 for second-class travel respectively 118 € for students under and including the age of 26.

Further information about travel price reductions is available from the local travel agency. There are no special student tariffs on the local and regional buses. However, if you travel frequently e. g. from Clausthal to Zellerfeld or to Goslar, you should buy a ticket for 5 or 10 trips. This is cheaper than individual tickets. Please ask the bus driver.

Reduced entrance fees

If you want to go to the cinema or the theater, or if you want to attend music or sports events, you can get in for a reduced price in many cases upon presentation of your student ID card. The same applies if you visit, for example, the swimming pool or a museum. In case of doubt, you should simply ask whether there is a reduction for students (and carry your student ID card with you if possible).

Driver's license

Driver's licenses from other member states of the European Union are valid in Germany. All other international driving licences are normally only valid for 6 months. From the aforementioned regulations, there are numerous exceptions. The Driver Licencing Office Goslar (Führerscheinstelle - Goslar)

The following office is responsible for issuing national German driving licenses:

District of Goslar

Führerscheinstelle
Stapelner Straße 8 (Baßgeige Industrial Area)
38644 Goslar

Office hours:

Mo– Fri: 7.30–12.00

Thu: 12.00–17.00

Phone: +49 (0)5321 3769 0

Fax: +49 (0)5321 3769 69

E-mail: fuehlerscheine@landkreis-goslar.de

Psychosoziale Beratungsstelle (PSB) und Soziale Studentenberatung (SSB)

Die Beratungsstelle ist eine Einrichtung des Studentenwerks OstNiedersachsen. Sie teilt sich in zwei Schwerpunkte, die sozialrechtliche (SSB) und die Hilfe in akuten Problemsituationen (PSB).

Beratungsschwerpunkte

Psychosoziale Beratung: Prüfungsängste, allgemeine Studienschwierigkeiten, Partner- und Trennungprobleme, Selbstwertprobleme/Zukunftsängste, Internetsucht, Hilfe bei Entscheidungen jeglicher Art.

Soziale Beratung: Studienfinanzierung, Sozialleistungen, Versicherungsfragen, unzufriedene Wohnsituationen, Problematiken rund ums Studium ausländischer Studierender.

Beratung: Einzel- und Paarberatung, Gruppengespräche, wie z. B. Selbsterfahrungsgruppen Entspannungs- und Prüfungsangstgruppe, Themenzentrierte Gruppen, Deutschkurse.

Studentenwerk OstNiedersachsen (Hochschulstandort Clausthal)

PBS/SSB Silberstraße 1
38678 Clausthal-Zellerfeld

Psychosoziale Beratung

Heidi Hohmann

Sprechzeiten: Mo–Do: 9.00–12.00 Uhr,
oder nach Vereinbarung

Telefon: +49 (0)5323 72 3925

E-Mail: h.hohmann@stw-on.de

Soziale Beratung

Britta Siemann

Sprechzeiten: Mo–Do 9.00–12.00 Uhr,
oder nach Vereinbarung

Telefon +49 (0)5323 72 3926

E-mail: b.siemann@stw-on.de

Psychosocial Counseling Center (PSB) and Social Counseling Service for Students (SSB)

The Counseling Center is an institution of the Studentenwerk (Student Services) OstNiedersachsen. It has two main fields of activity, providing assistance with social and legal issues (Social Counseling) and helping with acute problems (Psychosocial Counseling).

Primary fields of advice

Psychosocial counseling: exam nerves, general problems with studying, problems with partnerships and separation, low self-esteem/anxiety about your future, internet addiction, help with decisions of any kind.

Social counseling: funding your studies, social benefits, insurance issues, unsatisfactory housing conditions, any problem in the context of the studies of international students.

Counseling: Advice for individuals and relationship counseling, group discussions, e. g. self encounter groups, relaxation and exam nerves groups, theme-centered groups, German courses.

Studentenwerk OstNiedersachsen (Clausthal branch)

PBS/SSB Silberstraße 1
38678 Clausthal-Zellerfeld

Psychosocial Counseling

Heidi Hohmann

Office hours: Mon–Thu: 9.00–12.00,
or by appointment

Phone: +49(0)5323 72 3925

E-mail: h.hohmann@stw-on.de

Social Counseling

Britta Siemann

Office hours: Mon–Thu: 9.00–12.00
or by appointment

Phone: +49 (0)5323 72 3926

E-mail: b.siemann@stw-on.de



Allgemeiner Studentenausschuss (AStA)

Der AStA ist die Interessenvertretung aller Studierenden an der TU Clausthal. Zu seinen Aufgaben gehört sowohl die hochschulpolitische als auch die allgemeine Interessenvertretung der Studierenden. Wenn Sie sich ausführlich über die Arbeit des AStA informieren wollen, lesen Sie das Erstsemester-Info, welches der AStA jedes Semester neu herausgibt.

Ein wichtiger Ansprechpartner für Sie ist der Ausländerreferent. Er dient als Vermittler zwischen dem Ausländerrat und dem AStA. Wenn Sie Fragen und Probleme haben oder einfach Erfahrungen mitteilen wollen, sollten Sie sich an ihn wenden. Neben der individuellen Hilfe besteht so die Möglichkeit, Ihre Wünsche und Bedürfnisse auch in der Arbeit des AStA und des Ausländerrats zu berücksichtigen.

Der Ausländerreferent bietet regelmäßig Sprechzeiten an. Diese können Sie dem Erstsemester-Info entnehmen oder während der allgemeinen Sprechstunden im AStA erfragen oder unter:
www.asta.tu-clausthal.de/

AStA der TU Clausthal

Silberstraße 1
38678 Clausthal-Zellerfeld
Sprechzeiten: Di, Do: 12.00–14.00 Uhr
Telefon: +49 (0)5323 72 2060 (Geschäftszimmer)
+49 (0)5323 72 2095 (Finanzreferent)
E-Mail: asta@tu-clausthal.de

Ausländerrat

Der Ausländerrat ist die Interessenvertretung der ausländischen Studierenden der TU Clausthal. Er wird jährlich im Rahmen der Hochschulwahlen gewählt. Der Ausländerrat setzt sich für die besonderen Belange der ausländischen Studierenden ein, organisiert Veranstaltungen wie beispielsweise den Internationalen Kulturabend und bildet eine Verbindung zwischen den ausländischen Studierenden und den Hochschulgruppen und Institutionen der TU Clausthal.

Für eine erfolgreiche Arbeit benötigt der Ausländerreferent die Unterstützung aller ausländischen Studierenden. Sie sind deshalb herzlich dazu eingeladen, an den Sitzungen des Ausländerrates teilzunehmen, bei Veranstaltungen mitzuarbeiten und sich an den Wahlen zu beteiligen.

Die Sitzungen des Ausländerrats finden in den Räumen des AStA im Studentenzentrum, Silberstraße 1, statt. Die Termine werden am Schwarzen Brett im Studentenzentrum bekannt gegeben.

Students Union Executive Committee (AStA)

The AStA is the institution that represents the interests of all the students at Clausthal University of Technology. The tasks of the AStA include the representation of the students' interests in general as well as in terms of higher education policy.

If you want to inform yourself in detail about the work of the AStA, you should read the „Erstsemester-Info“, an information brochure for new students that is published by the AStA each semester.

An important contact person for you is the Ausländerreferent. He serves as a liaison between the International Students' Council and the AStA. If you have any questions or problems or simply want to communicate your experiences, you should turn to the Ausländerreferent. This not only gives you the possibility of getting individual help, but it also provides the opportunity for the AStA and the International Students' Council to consider your wishes and needs in their work.

The Ausländerreferent offers regular office hours for consultation. You can find these in the Erstsemester-Info. Ask about them during their general office hours for consultation at the AStA or look them up on the following website:
www.asta.tu-clausthal.de/

AStA of Clausthal University of Technology

Silberstraße 1
38678 Clausthal-Zellerfeld
Office hours: Tue, Thu: 12.00–14.00
Phone: +49 (0)5323 72 2060 (Office)
+49 (0)5323 72 2095 (Financial Officer)
E-mail: asta@tu-clausthal.de

International Students' Council

The International Students' Council is the institution that represents the interests of the international students at Clausthal University of Technology. Its members are elected annually in the context of the University elections. The International Students' Council supports the special interests of international students, organizes events such as the International Cultural Evening and acts as a link between the international students and the student associations and institutions of Clausthal University of Technology.

In order to be able to perform its tasks successfully, the International Students' Council needs the support of all the international students. Therefore, you are cordially invited to attend the meetings of the Council, to help with organizing events and to take part in the elections. The meetings of the International Students' Council take place in the rooms of the AStA in the Studentenzentrum (Students' Center), Silberstraße 1. The dates are announced on the notice board in the Students' Center.

Ausländische Studierendenvereine

Wenn Sie Kontakt zu Studierenden aus Ihrer Heimat suchen, können Sie Mitglied in einem ausländischen Studentenverein werden. An der TU Clausthal sind zur Zeit folgende ausländische Gemeinschaften registriert:

- Afrikanische Studentengemeinschaft an der TU Clausthal
- Chinesische Gemeinschaft an der TU Clausthal
- Clausthaler Studenten aus Kamerun
- Islamische Studentengemeinschaft an der TU Clausthal
- Türkischer Studentenverein an der TU Clausthal

Weitere Informationen finden sie unter:

www.tu-clausthal.de/campus/
unter „weitere studentische Vereinigungen“

Die registrierte ausländische Gemeinschaft bietet folgende Vorteile im Vergleich zu einer privaten Freundesgruppe:

- Sie kann für die Hochschule und die Ausländerbehörde eine offizielle Gesprächspartnerin sein und dadurch die Interessen ausländischer Studierender besser vertreten.
- Die Hochschule kann ihr zur ständigen Nutzung und für besondere Veranstaltungen Räume zur Verfügung stellen.
- Ihre kulturellen oder sonstigen Veranstaltungen können vom Akademischen Auslandsamt finanziell unterstützt werden.
- Das Abonnement von Zeitungen aus den jeweiligen Heimatländern kann vom Akademischen Auslandsamt unterstützt werden.

Es besteht immer die Möglichkeit, neue ausländische Gemeinschaften zu gründen. Welche Voraussetzungen für die Registrierung an der Hochschule erfüllt sein müssen, erfahren Sie beim Studentensekretariat.

Associations of international students

If you seek contact with students from your home country, you can join an association of international students. At present, the following international student associations are registered at Clausthal University of Technology:

- African Students' Association
- Chinese Association
- Students from Cameroon
- Islamic Students' Association
- Turkish Students' Association

Further information can be found at:

www.tu-clausthal.de/campus/Welcome.shtml.en
under "More student associations".

A registered international association offers the following advantages in comparison with a private circle of friends:

- It can act as official contact partner for the University and the Foreigners' Registration Office and thereby represent the interests of international students more effectively.
- The University can provide rooms for regular use or for special events.
- Your cultural or other events can be supported financially by the International Office.
- Subscriptions to newspapers from the respective home countries can be supported by the International Office.

There is always the possibility to establish new international student associations. The Student Administration Office can tell you which conditions have to be met for the registration of these associations.



Herausgeber

Technische Universität Clausthal
Internationales Zentrum Clausthal
Adolph-Roemer-Straße 2a
38678 Clausthal-Zellerfeld

Telefon: +49 (0)5323 72 0
Telefax: +49 (0)5323 72 3500
Internet: www.tu-clausthal.de

Redaktion

Technische Universität Clausthal
Internationales Zentrum Clausthal
(IZC), Pressestelle

Bildnachweis

Abel: S. 6, 9, 17, 30
Photocase.com:
Kallejipp S. 23
Photo-Beagle S. 9
Fotolia.com:
Markus Schieder: Titel

Publisher

Clausthal University of Technology
Internationales Zentrum Clausthal
Adolph-Roemer-Strasse 2a
D-38678 Clausthal-Zellerfeld
Germany

Phone: +49 (0)5323 72 0
Fax: +49 (0)5323 72 3500
Internet: www.tu-clausthal.de/Welcome.php.en

Compilation

Clausthal University of Technology
International Center Clausthal (IZC), Press Office

Picture credits

Abel: p. 6, 9, 17, 30
Photocase.com:
Kallejipp p. 23
Photo-Beagle p. 9
Fotolia.com:
Markus Schieder: Front page

